

LOI SUR LES PÊCHES

*Ordonnance de modification de la région du Québec,
2021-Q-206*

Le directeur général de la région du Québec du ministère des Pêches et des Océans, en vertu de l'alinéa 43(1)m) de la *Loi sur les Pêches* et du paragraphe 6(1) du *Règlement de pêche (Dispositions générales)*, établit l'ordonnance de modification suivante, entrant en vigueur le 10 mai 2021 et concernant la période de fermeture de la pêche du homard, dans une partie des zones de pêche du homard n° 17, 19, 20A et 22, pour accroître la conservation et la protection de la population de baleine noire de l'Atlantique Nord.

Québec (Québec), 10 mai 2021.


Patrick Vincent
Directeur général régional
Région du Québec

**ORDONNANCE DE MODIFICATION
CONCERNANT LA PÉRIODE DE FERMETURE
DE LA PÊCHE DU HOMARD
DANS UNE PARTIE DES ZONES DE PÊCHE DU HOMARD N° 17, 19, 20A ET 22
POUR ACCROÎTRE LA CONSERVATION ET LA PROTECTION
DE LA POPULATION DE BALEINE NOIRE DE L'ATLANTIQUE NORD**

Titre abrégé

1. Cette ordonnance de modification peut être citée comme *l'ordonnance de modification de la région du Québec, 2021-Q-206*.

Modification

2. *L'ordonnance de modification de la région du Québec 2021-Q-204* est par la présente abrogée.

3. La période de fermeture telle que déterminée au paragraphe 9(1) du *Règlement sur les permis de pêche communautaires des Autochtones* est par la présente modifiée, de sorte qu'il est interdit, à quiconque est autorisé à pêcher en vertu d'un permis, de pêcher, de prendre ou de garder tout **homard** dans la partie de la zone de pêche du homard désignée à la colonne I de l'annexe I de la présente ordonnance de modification pendant la période de fermeture établie à la colonne II.

4. La période de fermeture telle que déterminée au paragraphe 57(1) du *Règlement de pêche de l'Atlantique, 1985* et établie à la colonne II des articles 17, 19, 20 et 22 de l'annexe XIV dudit Règlement est par la présente modifiée, de sorte que personne ne doit pêcher le homard dans la partie de la zone de pêche du **homard** désignée à la colonne I de l'annexe I de la présente ordonnance de modification pendant la période de fermeture établie à la colonne II.

Entrée en vigueur

5. L'ordonnance de modification sera en vigueur à compter de la date de signature et demeure en vigueur jusqu'à abrogation ultérieure.

ANNEXE I

PÉRIODES DE FERMETURE APPLICABLES A LA PECHE DU HOMARD

Article	Colonne I Zone de pêche du homard	Colonne II Période de fermeture																																							
1.	Les parties de la zone de pêche du homard n°22 définies comme suit: <table> <tr> <th>Point</th><th>Latitude (Nord)</th><th>Longitude (Ouest)</th></tr> <tr><td>1</td><td>48° 00' 00"</td><td>61° 00' 00"</td></tr> <tr><td>2</td><td>48° 00' 00"</td><td>60° 50' 00"</td></tr> <tr><td>3</td><td>47° 50' 00"</td><td>60° 50' 00"</td></tr> <tr><td>4</td><td>47° 50' 00"</td><td>60° 40' 00"</td></tr> <tr><td>5</td><td>47° 30' 00"</td><td>60° 40' 00"</td></tr> <tr><td>6</td><td>47° 30' 00"</td><td>61° 00' 00"</td></tr> <tr><td>7</td><td>47° 31' 29,97"</td><td>61° 00' 00"</td></tr> <tr><td>8</td><td>47° 31' 59,96"</td><td>60° 59' 00,01"</td></tr> <tr><td>9</td><td>47° 34' 59,96"</td><td>60° 56' 00,01"</td></tr> <tr><td>10</td><td>47° 36' 59,96"</td><td>60° 57' 00,01"</td></tr> <tr><td>11</td><td>47° 38' 29,96"</td><td>61° 00' 00"</td></tr> <tr><td>12</td><td>48° 00' 00"</td><td>61° 00' 00"</td></tr> </table>	Point	Latitude (Nord)	Longitude (Ouest)	1	48° 00' 00"	61° 00' 00"	2	48° 00' 00"	60° 50' 00"	3	47° 50' 00"	60° 50' 00"	4	47° 50' 00"	60° 40' 00"	5	47° 30' 00"	60° 40' 00"	6	47° 30' 00"	61° 00' 00"	7	47° 31' 29,97"	61° 00' 00"	8	47° 31' 59,96"	60° 59' 00,01"	9	47° 34' 59,96"	60° 56' 00,01"	10	47° 36' 59,96"	60° 57' 00,01"	11	47° 38' 29,96"	61° 00' 00"	12	48° 00' 00"	61° 00' 00"	À compter du 10 mai 2021.
Point	Latitude (Nord)	Longitude (Ouest)																																							
1	48° 00' 00"	61° 00' 00"																																							
2	48° 00' 00"	60° 50' 00"																																							
3	47° 50' 00"	60° 50' 00"																																							
4	47° 50' 00"	60° 40' 00"																																							
5	47° 30' 00"	60° 40' 00"																																							
6	47° 30' 00"	61° 00' 00"																																							
7	47° 31' 29,97"	61° 00' 00"																																							
8	47° 31' 59,96"	60° 59' 00,01"																																							
9	47° 34' 59,96"	60° 56' 00,01"																																							
10	47° 36' 59,96"	60° 57' 00,01"																																							
11	47° 38' 29,96"	61° 00' 00"																																							
12	48° 00' 00"	61° 00' 00"																																							
2.	Les parties des zones de pêche du homard n°22 et 17 définies comme suit: <table> <tr> <th>Point</th><th>Latitude (Nord)</th><th>Longitude (Ouest)</th></tr> <tr><td>1</td><td>47° 31' 29,97"</td><td>61° 00' 00"</td></tr> <tr><td>2</td><td>47° 30' 00"</td><td>61° 00' 00"</td></tr> <tr><td>3</td><td>47° 30' 00"</td><td>60° 40' 00"</td></tr> <tr><td>4</td><td>47° 20' 00"</td><td>60° 40' 00"</td></tr> <tr><td>5</td><td>47° 20' 00"</td><td>61° 10' 00"</td></tr> <tr><td>6</td><td>47° 25' 19,97"</td><td>61° 10' 00"</td></tr> <tr><td>7</td><td>47° 27' 59,96"</td><td>61° 07' 00,01"</td></tr> <tr><td>8</td><td>47° 31' 29,97"</td><td>61° 00' 00"</td></tr> <tr><td>9</td><td>47° 31' 29,97"</td><td>61° 00' 00"</td></tr> </table>	Point	Latitude (Nord)	Longitude (Ouest)	1	47° 31' 29,97"	61° 00' 00"	2	47° 30' 00"	61° 00' 00"	3	47° 30' 00"	60° 40' 00"	4	47° 20' 00"	60° 40' 00"	5	47° 20' 00"	61° 10' 00"	6	47° 25' 19,97"	61° 10' 00"	7	47° 27' 59,96"	61° 07' 00,01"	8	47° 31' 29,97"	61° 00' 00"	9	47° 31' 29,97"	61° 00' 00"	À compter du 10 mai 2021.									
Point	Latitude (Nord)	Longitude (Ouest)																																							
1	47° 31' 29,97"	61° 00' 00"																																							
2	47° 30' 00"	61° 00' 00"																																							
3	47° 30' 00"	60° 40' 00"																																							
4	47° 20' 00"	60° 40' 00"																																							
5	47° 20' 00"	61° 10' 00"																																							
6	47° 25' 19,97"	61° 10' 00"																																							
7	47° 27' 59,96"	61° 07' 00,01"																																							
8	47° 31' 29,97"	61° 00' 00"																																							
9	47° 31' 29,97"	61° 00' 00"																																							
3.	Les parties de la zone de pêche du homard n°22 définies comme suit: <table> <tr> <th>Point</th><th>Latitude (Nord)</th><th>Longitude (Ouest)</th></tr> <tr><td>1</td><td>48° 20' 00"</td><td>61° 30' 00"</td></tr> <tr><td>2</td><td>48° 20' 00"</td><td>61° 00' 00"</td></tr> <tr><td>3</td><td>47° 38' 29,96"</td><td>61° 00' 00"</td></tr> <tr><td>4</td><td>47° 40' 59,96"</td><td>61° 05' 00,01"</td></tr> <tr><td>5</td><td>47° 44' 59,96"</td><td>61° 04' 00,01"</td></tr> <tr><td>6</td><td>47° 47' 59,96"</td><td>61° 06' 00,01"</td></tr> <tr><td>7</td><td>47° 51' 59,96"</td><td>61° 06' 00,01"</td></tr> <tr><td>8</td><td>47° 52' 59,96"</td><td>61° 14' 00,01"</td></tr> <tr><td>9</td><td>47° 51' 59,96"</td><td>61° 30' 00"</td></tr> <tr><td>10</td><td>48° 20' 00"</td><td>61° 30' 00"</td></tr> </table>	Point	Latitude (Nord)	Longitude (Ouest)	1	48° 20' 00"	61° 30' 00"	2	48° 20' 00"	61° 00' 00"	3	47° 38' 29,96"	61° 00' 00"	4	47° 40' 59,96"	61° 05' 00,01"	5	47° 44' 59,96"	61° 04' 00,01"	6	47° 47' 59,96"	61° 06' 00,01"	7	47° 51' 59,96"	61° 06' 00,01"	8	47° 52' 59,96"	61° 14' 00,01"	9	47° 51' 59,96"	61° 30' 00"	10	48° 20' 00"	61° 30' 00"	À compter du 10 mai 2021.						
Point	Latitude (Nord)	Longitude (Ouest)																																							
1	48° 20' 00"	61° 30' 00"																																							
2	48° 20' 00"	61° 00' 00"																																							
3	47° 38' 29,96"	61° 00' 00"																																							
4	47° 40' 59,96"	61° 05' 00,01"																																							
5	47° 44' 59,96"	61° 04' 00,01"																																							
6	47° 47' 59,96"	61° 06' 00,01"																																							
7	47° 51' 59,96"	61° 06' 00,01"																																							
8	47° 52' 59,96"	61° 14' 00,01"																																							
9	47° 51' 59,96"	61° 30' 00"																																							
10	48° 20' 00"	61° 30' 00"																																							
4.	Les parties des zones de pêche du homard n°22 et 17 définies comme suit: <table> <tr> <th>Point</th><th>Latitude (Nord)</th><th>Longitude (Ouest)</th></tr> <tr><td>1</td><td>48° 10' 00"</td><td>61° 00' 00"</td></tr> <tr><td>2</td><td>48° 10' 00"</td><td>60° 50' 00"</td></tr> <tr><td>3</td><td>48° 00' 00"</td><td>60° 50' 00"</td></tr> <tr><td>4</td><td>48° 00' 00"</td><td>61° 00' 00"</td></tr> <tr><td>5</td><td>48° 10' 00"</td><td>61° 00' 00"</td></tr> </table>	Point	Latitude (Nord)	Longitude (Ouest)	1	48° 10' 00"	61° 00' 00"	2	48° 10' 00"	60° 50' 00"	3	48° 00' 00"	60° 50' 00"	4	48° 00' 00"	61° 00' 00"	5	48° 10' 00"	61° 00' 00"	À compter du 10 mai 2021.																					
Point	Latitude (Nord)	Longitude (Ouest)																																							
1	48° 10' 00"	61° 00' 00"																																							
2	48° 10' 00"	60° 50' 00"																																							
3	48° 00' 00"	60° 50' 00"																																							
4	48° 00' 00"	61° 00' 00"																																							
5	48° 10' 00"	61° 00' 00"																																							

Remarque: Lorsque la limite géographique d'un secteur est définie en latitude et longitude, ces points de référence sont basés sur le système géodésique nord-américain de 1983 (NAD83). Les positions sont exprimées en degrés, en minutes et en secondes.

FISHERIES ACT

*Quebec Region Variation Order,
2021-Q-206*

The Director General of the Department of Fisheries and Oceans for the Quebec Region, pursuant to paragraph 43(1)(m) of the *Fisheries Act* and subsection 6(1) of the *Fishery (General) Regulations*, hereby makes the annexed Variation Order varying the close time for fishing for Lobster in a portion of Lobster Fishing Areas No. 17, 19, 20A and 22 to increase the conservation and protection of North Atlantic Right Whale, effective May 10, 2021.

Quebec, Quebec, May 10, 2021.


Patrick Vincent
Regional Director General
Quebec Region

**VARIATION ORDER
CONCERNING THE CLOSE TIME
FOR FISHING FOR LOBSTER
IN A PORTION OF LOBSTER FISHING AREAS NO. 17, 19, 20A AND 22
TO INCREASE THE CONSERVATION AND PROTECTION
OF NORTH ATLANTIC RIGHT WHALE**

Short title

1. This Variation Order may be cited as the *Quebec Region Variation Order, 2021-Q-206*.

Variation

2. The *Quebec Region Variation Order 2021-Q-204* is hereby repealed.
3. The close time as fixed by subsection 9(1) of the *Aboriginal Communal Fishing Licences Regulations* is hereby varied so that no person who is authorized to fish under the authority of a licence shall fish for or catch and retain any **lobster** in the portion of the stock area set out in column I of schedule I of this Variation Order and for the close time set out in column II.
4. The close time as fixed by subsection 57(1) of the *Atlantic Fishery Regulations, 1985* and set out in column II of items 17, 19, 20 and 22 in schedule XIV thereto is hereby varied so that no person shall fish for **lobster** in the portion of the stock area set out in column I of schedule I of this Variation Order and for the close time set out in column II.

Coming Into Force

5. This Variation Order shall come into force on the date of the signature and remains in force unless otherwise revoked.

SCHEDULE I
LOBSTER CLOSE TIMES

Item	Column I Lobster Fishing Area	Column II Close Time																																							
1.	The portions of Lobster Fishing Area No. 22 defined as follows: <table> <tr> <th>Point</th><th>Latitude (North)</th><th>Longitude (West)</th></tr> <tr><td>1</td><td>48° 00' 00"</td><td>61° 00' 00"</td></tr> <tr><td>2</td><td>48° 00' 00"</td><td>60° 50' 00"</td></tr> <tr><td>3</td><td>47° 50' 00"</td><td>60° 50' 00"</td></tr> <tr><td>4</td><td>47° 50' 00"</td><td>60° 40' 00"</td></tr> <tr><td>5</td><td>47° 30' 00"</td><td>60° 40' 00"</td></tr> <tr><td>6</td><td>47° 30' 00"</td><td>61° 00' 00"</td></tr> <tr><td>7</td><td>47° 31' 29,97"</td><td>61° 00' 00"</td></tr> <tr><td>8</td><td>47° 31' 59,96"</td><td>60° 59' 00,01"</td></tr> <tr><td>9</td><td>47° 34' 59,96"</td><td>60° 56' 00,01"</td></tr> <tr><td>10</td><td>47° 36' 59,96"</td><td>60° 57' 00,01"</td></tr> <tr><td>11</td><td>47° 38' 29,96"</td><td>61° 00' 00"</td></tr> <tr><td>12</td><td>48° 00' 00"</td><td>61° 00' 00"</td></tr> </table>	Point	Latitude (North)	Longitude (West)	1	48° 00' 00"	61° 00' 00"	2	48° 00' 00"	60° 50' 00"	3	47° 50' 00"	60° 50' 00"	4	47° 50' 00"	60° 40' 00"	5	47° 30' 00"	60° 40' 00"	6	47° 30' 00"	61° 00' 00"	7	47° 31' 29,97"	61° 00' 00"	8	47° 31' 59,96"	60° 59' 00,01"	9	47° 34' 59,96"	60° 56' 00,01"	10	47° 36' 59,96"	60° 57' 00,01"	11	47° 38' 29,96"	61° 00' 00"	12	48° 00' 00"	61° 00' 00"	Beginning on May 10, 2021.
Point	Latitude (North)	Longitude (West)																																							
1	48° 00' 00"	61° 00' 00"																																							
2	48° 00' 00"	60° 50' 00"																																							
3	47° 50' 00"	60° 50' 00"																																							
4	47° 50' 00"	60° 40' 00"																																							
5	47° 30' 00"	60° 40' 00"																																							
6	47° 30' 00"	61° 00' 00"																																							
7	47° 31' 29,97"	61° 00' 00"																																							
8	47° 31' 59,96"	60° 59' 00,01"																																							
9	47° 34' 59,96"	60° 56' 00,01"																																							
10	47° 36' 59,96"	60° 57' 00,01"																																							
11	47° 38' 29,96"	61° 00' 00"																																							
12	48° 00' 00"	61° 00' 00"																																							
2.	The portions of Lobster Fishing Areas No. 22 and 17 defined as follows: <table> <tr> <th>Point</th><th>Latitude (North)</th><th>Longitude (West)</th></tr> <tr><td>1</td><td>47° 31' 29,97"</td><td>61° 00' 00"</td></tr> <tr><td>2</td><td>47° 30' 00"</td><td>61° 00' 00"</td></tr> <tr><td>3</td><td>47° 30' 00"</td><td>60° 40' 00"</td></tr> <tr><td>4</td><td>47° 20' 00"</td><td>60° 40' 00"</td></tr> <tr><td>5</td><td>47° 20' 00"</td><td>61° 10' 00"</td></tr> <tr><td>6</td><td>47° 25' 19,97"</td><td>61° 10' 00"</td></tr> <tr><td>7</td><td>47° 27' 59,96"</td><td>61° 07' 00,01"</td></tr> <tr><td>8</td><td>47° 31' 29,97"</td><td>61° 00' 00"</td></tr> <tr><td>9</td><td>47° 31' 29,97"</td><td>61° 00' 00"</td></tr> </table>	Point	Latitude (North)	Longitude (West)	1	47° 31' 29,97"	61° 00' 00"	2	47° 30' 00"	61° 00' 00"	3	47° 30' 00"	60° 40' 00"	4	47° 20' 00"	60° 40' 00"	5	47° 20' 00"	61° 10' 00"	6	47° 25' 19,97"	61° 10' 00"	7	47° 27' 59,96"	61° 07' 00,01"	8	47° 31' 29,97"	61° 00' 00"	9	47° 31' 29,97"	61° 00' 00"	Beginning on May 10, 2021.									
Point	Latitude (North)	Longitude (West)																																							
1	47° 31' 29,97"	61° 00' 00"																																							
2	47° 30' 00"	61° 00' 00"																																							
3	47° 30' 00"	60° 40' 00"																																							
4	47° 20' 00"	60° 40' 00"																																							
5	47° 20' 00"	61° 10' 00"																																							
6	47° 25' 19,97"	61° 10' 00"																																							
7	47° 27' 59,96"	61° 07' 00,01"																																							
8	47° 31' 29,97"	61° 00' 00"																																							
9	47° 31' 29,97"	61° 00' 00"																																							
3.	The portions of Lobster Fishing Area No. 22 defined as follows: <table> <tr> <th>Point</th><th>Latitude (North)</th><th>Longitude (West)</th></tr> <tr><td>1</td><td>48° 20' 00"</td><td>61° 30' 00"</td></tr> <tr><td>2</td><td>48° 20' 00"</td><td>61° 00' 00"</td></tr> <tr><td>3</td><td>47° 38' 29,96"</td><td>61° 00' 00"</td></tr> <tr><td>4</td><td>47° 40' 59,96"</td><td>61° 05' 00,01"</td></tr> <tr><td>5</td><td>47° 44' 59,96"</td><td>61° 04' 00,01"</td></tr> <tr><td>6</td><td>47° 47' 59,96"</td><td>61° 06' 00,01"</td></tr> <tr><td>7</td><td>47° 51' 59,96"</td><td>61° 06' 00,01"</td></tr> <tr><td>8</td><td>47° 52' 59,96"</td><td>61° 14' 00,01"</td></tr> <tr><td>9</td><td>47° 51' 59,96"</td><td>61° 30' 00"</td></tr> <tr><td>10</td><td>48° 20' 00"</td><td>61° 30' 00"</td></tr> </table>	Point	Latitude (North)	Longitude (West)	1	48° 20' 00"	61° 30' 00"	2	48° 20' 00"	61° 00' 00"	3	47° 38' 29,96"	61° 00' 00"	4	47° 40' 59,96"	61° 05' 00,01"	5	47° 44' 59,96"	61° 04' 00,01"	6	47° 47' 59,96"	61° 06' 00,01"	7	47° 51' 59,96"	61° 06' 00,01"	8	47° 52' 59,96"	61° 14' 00,01"	9	47° 51' 59,96"	61° 30' 00"	10	48° 20' 00"	61° 30' 00"	Beginning on May 10, 2021.						
Point	Latitude (North)	Longitude (West)																																							
1	48° 20' 00"	61° 30' 00"																																							
2	48° 20' 00"	61° 00' 00"																																							
3	47° 38' 29,96"	61° 00' 00"																																							
4	47° 40' 59,96"	61° 05' 00,01"																																							
5	47° 44' 59,96"	61° 04' 00,01"																																							
6	47° 47' 59,96"	61° 06' 00,01"																																							
7	47° 51' 59,96"	61° 06' 00,01"																																							
8	47° 52' 59,96"	61° 14' 00,01"																																							
9	47° 51' 59,96"	61° 30' 00"																																							
10	48° 20' 00"	61° 30' 00"																																							
4.	The portions of Lobster Fishing Areas No. 22 and 17 defined as follows: <table> <tr> <th>Point</th><th>Latitude (North)</th><th>Longitude (West)</th></tr> <tr><td>1</td><td>48° 10' 00"</td><td>61° 00' 00"</td></tr> <tr><td>2</td><td>48° 10' 00"</td><td>60° 50' 00"</td></tr> <tr><td>3</td><td>48° 00' 00"</td><td>60° 50' 00"</td></tr> <tr><td>4</td><td>48° 00' 00"</td><td>61° 00' 00"</td></tr> <tr><td>5</td><td>48° 10' 00"</td><td>61° 00' 00"</td></tr> </table>	Point	Latitude (North)	Longitude (West)	1	48° 10' 00"	61° 00' 00"	2	48° 10' 00"	60° 50' 00"	3	48° 00' 00"	60° 50' 00"	4	48° 00' 00"	61° 00' 00"	5	48° 10' 00"	61° 00' 00"	Beginning on May 10, 2021.																					
Point	Latitude (North)	Longitude (West)																																							
1	48° 10' 00"	61° 00' 00"																																							
2	48° 10' 00"	60° 50' 00"																																							
3	48° 00' 00"	60° 50' 00"																																							
4	48° 00' 00"	61° 00' 00"																																							
5	48° 10' 00"	61° 00' 00"																																							

Note: When the geographic boundary of an area is expressed in Latitude and Longitude those point references are based on the geodesic system North American Datum 1983 (NAD83). Positions are expressed in degrees, minutes, seconds.